

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации **ЧЕРНИКОВОЙ** Анны Эдуардовны на тему:
«ОСОБЕННОСТИ ПРОЦЕССА ФРАЗЕОЛОГИЗАЦИИ НА БАЗЕ СЕМАНТИЧЕСКОГО
КОМПОНЕНТА «ПРИРОДА» ВО ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ»

представленной на соискание степени кандидата филологических наук
по специальности 10.02.05 – романские языки

(Воронеж, 2018)

Рецензируемое диссертационное исследование направлено на изучение субстантивных предложений, которые широко употребляются в разных жанровых разновидностях современного французского языка.

Актуальность и новизна предлагаемого научного труда бесспорны, поскольку проблема взаимного влияния семных компонентов, входящих в состав фразеологизмов, выявление факторов, обуславливающих механизмы фразеологизации, не были ранее предметом отдельного исследования. Впервые в исследовании изучаются вопросы формирования фразеологических единств и фразеологических сращений с фразеолоксой «природа», определения их свойств, а также особенности ядерных сем в процессе фразеологизации.

Опираясь на теоретические посылы В.В. Виноградова, А.Г. Назаряна, Г. Гросса, соискатель проводит исследование на богатом фактическом материале с привлечением новейших методов и подходов структурно-семантического, ономазиологического, компаративного анализа, как в диахронном, так и в синхронном планах.

Особой заслугой автора является выбор концептосферы «природа», обладающей высокой частотностью фразеологизмов и высокой степенью метафоризации. Уточнение таких понятий, как «концептуальная метафора», «глубинные и поверхностные структуры», «ментальное пространство», «концептуальная интеграция», «бленд», «концептуальная гибридизация» заполняет лауну в области теоретической фразеологии.

Черникова А.Э. четко формулирует цель исследования и успешно решает поставленные задачи. Наибольший интерес представляет изучение процесса дефокусирования применительно к романской фразеологии и выявляются закономерности взаимосвязи экстенционала и импликационала.

Теоретическая значимость и практическая ценность проведенного научного исследования не вызывают сомнений. Достоверные результаты диссертационной работы найдут применение в курсах лексикологии, спецкурсах фразеологии и могут быть использованы на материале других языков.

Вместе с тем хотелось бы задать вопрос, который ни в коей мере не снижает высокий уровень проведенного исследования:

Знакомы ли Вам работы «En un clin d'oeuil» (M. Parot, G.Ovtchinnikova), «Высоцкий на французском. Сопоставительный анализ разговорной лексики и фразеологизмов» (<http://vysotskiy-lit.ru/vysotskiy/kritika/ovchinnikova-vysockij-na-francuzskom.htm>), «Этнокультурная специфика французских и русских фразеологизмов с компонентом «Части тела» (Овчинникова Г.В., Тула, 2015) ? Если да, то какова степень аттракции ядерных сем фразеологизмов концептосферы «природа» по сравнению с другими фразеолексами?

Представленная работа соответствует требованиям, предъявляемым пунктами 9-10 «Положения о присуждении ученых степеней» № 335 Высшей Аттестационной Комиссии Министерства образования и науки, и её автор заслуживает искомой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.05 – романские языки.

12 апреля 2018 г.

Доктор филологических наук,
профессор, заведующий кафедрой лингвистики
и гуманитарных дисциплин
частной образовательной организации
высшего образования - ассоциации
«Тульский Университет» (ТИЭИ),
300024, Тула, ул. Рязанская, 1
Сл. тел.: +7 487 2 700 354

Эл. почта: galinaovtchinnikova@yandex.ru

Галина Витальевна Овчинникова

